|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **DESCRIPTION OF ANIMAL PRODUCTION MEASURES**  **(animals and bees)**  Certification Specifications: Reg. (EC) 834/2007 and Article 63 of Reg. (EC) 889/2008  **ПЛАН ОТ МЕРКИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ОПЕРАТОРА**  **(животновъдство и пчеларство)**  Съгласно чл. 63 от Регламент (ЕО) № 889/2008 и допълващите го членове | | | | | |
| **Company:**  **Фирма:** |  | | **Submission date:**  **Дата на подаване:** | |  |
| **Name:**  **Оператор:** |  | | **Region:**  **Място:** | |  |
| **GENERAL INFORMATION / Основна информация** | | | | | |
| There are the legal documents of the Corpo- ration (License-let / Installation etc.)?  **Официални документи издадени за обекта (Регистрация БАБХ и др.)** | | * **YES / Да ☐ NO / Не**   If YES, describe and attach the relevant documents  **Ако Да, моля опишете и приложете документите** | | | |
| Is there a prior membership of the Company's Organic Product Control & Certification?  **Стопанството сертифицирано ли е при друго контролиращо лице?** | | * **YES / Да ☐ NO / Не**   If YES, please indicate / Ако Да, моля посочете: CB/Контролиращо лице: ……………  Time period / Период: from/от …………… to/до …………… | | | |
| Is there any other activity within the ore? (egg. crop production, post-processing activ- ity)  **Извършва ли се друга дейност, освен основната (растениевъдство, прера- ботка и др.)** | | * **YES / Да ☐ NO / Не**   If YES, is it included in organic  Ако да включена ли е в система на контрол и сертификация?   * + YES / Да ☐ NO / Не   If YES, to whom CB / Ако Да, при кое контролиращо лице? | | | |
| **1. Animal production / Животновъдство** | | | | | |
| 1.1 Are there any animals / bees on the hold- ing that are different from the accession ani- mals / bees, which will be bred as conven- tional?  1.1 В стопанството има ли животни / пчелни семейства, различни от тези посочени за контрол и сертификация, които се отглеждат по конвенционален начин? | | * **YES / Да** | | * **NO / Не** | |
| 1.1.1 If YES, describe how to ensure separa- tion between conventional and organic ani- mals / bees.  1.1.1 Ако Да, моля посочете мерки за осигуряване разделянето им | |  | | | |
| **2. Installations / Пространства** | | | | | |
| 2.1 Are the plants adequate to the require- ments of Reg. (EC) 834/2007 and Reg. (EC) 889/2008 for farm animals?  2.1 Пространствата, отговарят ли на изискванията на Регл. (ЕО) № 834/2007 и Регл. (ЕО) № 889/2008 | | * **YES / Да** | | * **NO / Не** | |
| **3. AREAS GRAZING / EXERCISE APICULTURE / Пасища / Места за раздвижване** | | | | | |
| 3.1 Are animal grazing grounds sufficiently based on the current legislative framework?  3.1 Пасищата отговарят ли на изисквани- ята на приложимото законодателство? | | * **YES / Да** | | * **NO / Не** | |
| 3.2 Τοποθεσίες µελιτοσυλλογών και τοποθεσία σε απόσταση 3 χλµ.  3.2 Разположението на пчелините, отговаря ли на изискванията, относно 3 км. зона? | | * **YES / Да** | | * **NO / Не** | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4. Nutrition / Хранене** | | |
| 4.1 What is the origin of the feed / bee feed used for the feeding of the farm animals / bees?  4.1 Какъв е произхода на използваните фуражи / храни (пчели)?  Моля, опишете подробно: | |  |
| **5. Veterinary interventions / Ветеринарно – медицински дейности** | | |
| 5.1 What are the veterinary preparations used for farm animals / bees on the holding?  5.1 Какви ветеринарно-медицински мерки и действия се извършват в стопанството?  Моля, опишете подробно. | |  |
| **6. Management of veterinary waste / Управление и съхраняване на добит животински тор** | | |
| 6.1 What is the amount of manure produced each year by the holding animals?  6.1 Какво количество тор се отделя годишно в стопанството? | |  |
| 6.2 Is there a manure storage facility on the holding?  6.2 Изградено ли е помещение за съхранение на тор? | | **☐ YES / Да ☐ NO / Не** |
| 6.3 Where is manure available from the holding?  6.3 Къде се разпространява тора от стопанството? / План за разпределяне. | |  |
| **7. Mechanical equipment / Техника и оборудване** | | |
| 7.1 What is the mechanical equipment on the holding?  7.1 С каква техника / оборудване разполага стопанството? | |  |
| 7.1.1 Is the equipment used for conventional animals / bees?  7.1.1 Използваното оборудване използва ли се за обработка на конвенционални про-  дукти / обекти? | | * **YES / Да ☐ NO / Не**   If YES, indicate which / Ако Да, моля посочете + Мерки за почистване: |
| **8. Storage / Складови пространства** | | |
| 8.1 Is the separation of feed in storage areas per production stage guaranteed?  8.1. Осигурени ли са мерки за разделяне биологични от конвенционални продукти  при складиране? | | * **YES / Да ☐ NO / Не**   If YES, indicate which / Ако Да, моля посочете мерките: |
| **9. Καθαρισμος και απολυμανση / Почистване и дезинфекция** | | |
| 9.1 Indicate cleaning / disinfecting measures and cleaning and disinfecting products of buildings and installations / apiaries on the holding  9.1 Моля посочете мерките предприети за  почистване и дезинфекция на стопански сгради / складове / инсталации | |  |
| **10. Documentation of organic livestock / apiculture**  **Съхранение на записи за биологично животновъдство / пчеларство** | | |
| 10.1 An individual file will be kept in accordance with EC Reg. 834/2007 and EC 889/2008?  10.1 Индивидуално досие със записи за земеделските дейности се води и съхранява, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 834/ 2007 и Регламент (ЕО) № 889 / 2008? | **☐ YES / Да ☐ NO / Не** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Comments / Коментари:** |  |
| *What is stated in this form is true and I undertake to:*   1. *to operate in accordance with the rules of organic production;* 2. *to accept, in the event of infringements or irregularities, the imposition of measures to comply with the rules of organic production;* 3. *inform the purchasers of the product in writing in order to remove from the product the indications relating to the organic production method;* 4. *f, in the event that I myself and / or my subcontractors are controlled by different authorities or control bodies in accordance with the control system set up by the Member State concerned, the exchange of information between those authorities or bodies;* 5. *if, in the event that I and / or his subcontractors change authority or control body, I accept the transfer of control files to the next authority or control body;* 6. *I agree, if I withdraw from the control system myself, to inform the competent authority concerned and the control authority or body without delay;* 7. *I accept, should I myself withdraw from the control system, that the control file is kept for a period of at least five (5) years;* 8. *agree to immediately notify the relevant authority / authorities or control body (s) of any irregularities or infringements affecting the biological status of its product or biological products obtained from other operators or subcontractors;*   *ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОТГОВОРНОСТИТЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛЯ:*  *На моя собствена отговорност, като са ми известни санкциите предвидени в европейското, национално законодателство и правилника за сертифициране на КОСМОСЕРТ, декларирам следното:*  *а) Горе изложената информация е вярна и представляват ангажимент от моя страна за сключването на договор между мен и КОСМОСЕРТ; б) Задължавам се да изпълнявам описаните по-горе практики в съответствие с правилата за биологично производство (Регламенти ЕО*  *834/2007 и 889/2008);*  *в) Приемам за всяко нарушение на гореизложените ангажименти да бъда санкциониран съгласно с Регламенти ЕО 834/2007 и 889/2008 и действащото национално законодателство;*  *г) Задължавам се да предприема незабавни мерки за писмено уведомление на купувачите на моите продукти, както и необходимите действия за да се осигури премахването на знаците и обозначенията на всички стоки или конкретна производствена партида, където са установени нередности и / или нарушения в съответствие с разпоредбите на с Регламенти ЕО 834/2007 и 889/2008 и валидното национално законодателство, с отговорността си и за своя сметка;*  *д) Приемам обмена на информация, между контролните органи, компетентната власт и заинтересованите институции, в рамките на действащото законодателство, в случай че мои партньори и/или подизпълнители се контролират от други контролни органи;*  *е) Приемам, при преминаването ми към друг контролен орган, досието на сертификационния процес да бъде предадено на следващия контролен орган;*  *ж) Съгласен съм, ако се оттегля от системата на контрол, незабавно да бъдат уведомени компетентните власти и заинтересованите страни;*  *з) Съгласен съм, ако се оттегля от системата на контрол, досието с историята на сертификационния процес да се съхранява най-малко пет години;*  *и) Съгласен съм да информирам незабавно съответния контролен орган / органи за нередности или нарушения, които засягат биологичното състояние на моя продукт или биологичните продукти, получени от други оператори или подизпълнители;*  *й) Всяка друга информация / документи, свързани със сертифицирането на предприятието ми, ще бъдат предоставяни от мен незабавно, при поискване от КОСМОСЕРТ;*  *к) Ще продължа прилагането на мерките за контрол, описани в тази форма, в съответствие с член 63, ал. 1, Регламент ЕО 889/2008, и се задължавам да ви уведомява за всяка промяна в тях.* | |
| I will maintain the control measures outlined in this form under Rule 63 (1) of Regulation (EC) 889/2008 and undertake to notify you of any changes thereto in a timely manner.  Ще продължа прилагането на мерките за контрол, описани в тази форма, в съответствие с член 63, ал. 1, Регламент ЕО 889/2008 и се задължавам да ви уведомява за всяка промяна в тях.  Name / Signature of operator  Име / Подпис на оператора  *…………………………………………………………………………….* | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **VERIFICATION / Проверка**  **(supplemented by COSMOCERT) (Попълва се от Космосерт)** | | | | |
| Are additional measures or modifications required?  Необходими ли са допълнителни мерки или допълнение на плана? | | | | YES ☐  NO ☐ |
| If yes, please describe:  Ако да, моля опишете: | | | | |
| Findings:  Наблюдения: | | | | |
| **For Cosmocert**  **За Космосерт**  (Name and signature): |  | **Date / Дата:** |  | |
| **For the operator**  **За оператора**  (Name and signature): |  | **Date / Дата:** |  | |